

Panasonic®

Operation and Installation Manual Panduan Operasi dan Pemasangan 操作和安装说明书

Bidet Toilet Seat Tandas Duduk Bidet 冲洗便座

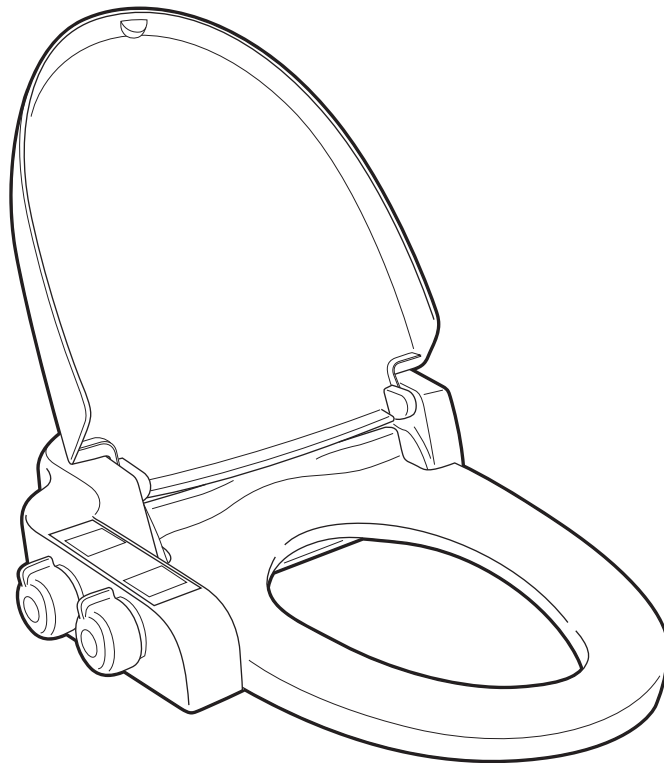
Household Use

Kegunaan Rumah

家庭用

Model No.
No. Model
型号

DL-AB10



- Thank you for purchasing the Panasonic product. Before using, please read this Operation and Installation Manual completely in order to use this product properly and ensure its lasting operation. After reading this manual, store it safely.
- Note for installer: Please give this manual to the customer after installation.
- Terima kasih kerana membeli produk Panasonic. Sebelum menggunakan, sila baca Panduan Operasi dan Pemasangan ini selengkapnya agar dapat menggunakan produk ini dengan betul dan memastikan operasinya bertahan lebih lama. Selepas membaca buku panduan ini, sila menyimpannya dengan selamat.
- Catatan untuk pemasang: Sila serahkan buku panduan ini kepada pelanggan selepas pemasangan.
- 感谢您购买Panasonic产品。为了正确使用产品以及确保产品持久耐用，请在使用前详细读毕此操作和安装说明书。读毕说明书 后请将它妥善保存。
- 安装人员请注意：请在安装后将此说明书交给顾客保存。

TABLE OF CONTENTS

	Page
SAFETY PRECAUTIONS.....	2
WARNING	2
CAUTION	2
PARTS IDENTIFICATION	3
PARTS SUPPLIED FOR INSTALLATION	3
BEFORE INSTALLATION	3
HOW TO INSTALL	4
TRIAL OPERATION	4
HOW TO USE	5
MAINTENANCE	5
TROUBLESHOOTING	5
SPECIFICATIONS	5

SAFETY PRECAUTIONS

In order to prevent the risk of danger to the users of this product and damaging property, be sure to follow the Safety Precautions as below.



WARNING

This sign warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of this appliance.



WARNING

1. Do not use polybag in cribs, prams or playpens as it may lead to suffocation of babies and children.



CAUTION

This sign cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of this appliance.

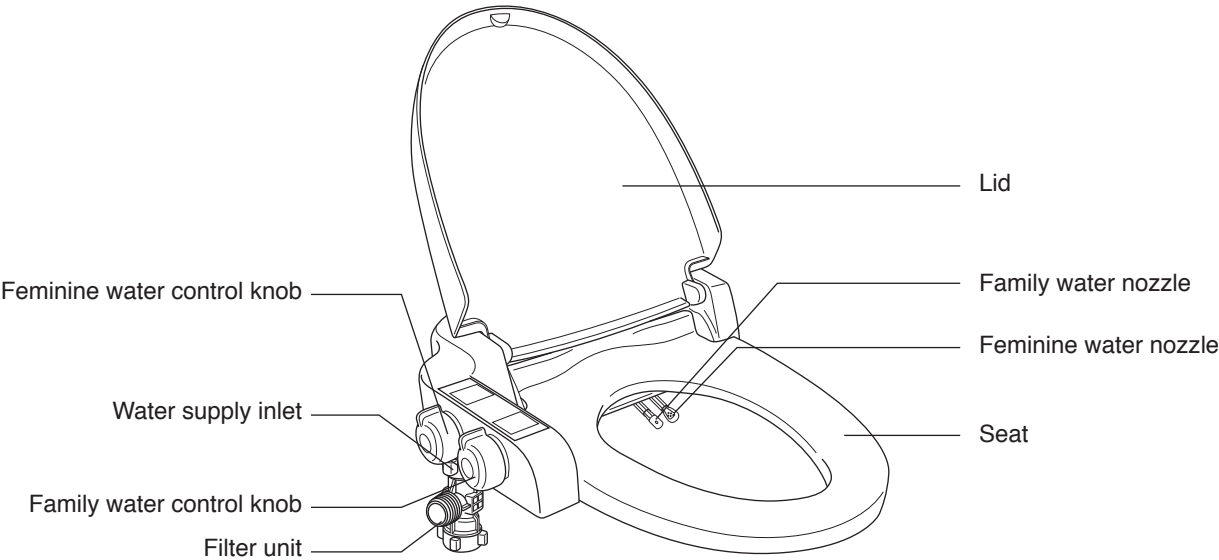


CAUTION

To avoid personal injury and/or product malfunction, please observe the following cautions.

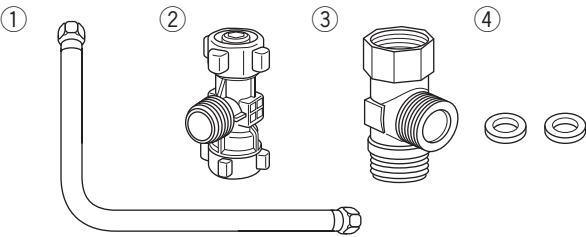
1. Do not slam the lid violently. The lid may crack.
2. Do not step on the lid or sit on it, as it was not designed to support a user's body weight. The lid may crack.
3. Do not use the lid as a back rest. The lid may crack.
4. Do not lean on the control panel. It may cause the control panel to break or twist.
5. Do not expose the appliance to direct sunshine, as it may lead to discoloration of the plastic.
6. Do not push or pull the flexible hose, it may cause water leakage.
7. Do not apply excessive forces to the nozzle and filter unit, it may cause water leakage.
8. The nozzle is made of plastic. When cleaning, wipe it with a dampened cloth.
Do not use cleanser, toilet detergent or thinner. It may cause deterioration of plastic parts' quality.
9. Connect to water supply intended for household use. Otherwise it may result in urinary tract infection or skin infection.
10. Never disassemble, attempt to modify, or repair the product by yourself.
It may damage the product and result in void of warranty.
11. Do not make any direct connection to electric home shower. The product is not designed to withstand hot water.
If connection was made, it may cause burning or scalding.
12. Connect water for household use only, otherwise it may result in build-up of sediment inside the product.
13. Do not use the product if it was damaged or broken as it may lead to injury.
14. Be careful when opening and closing the lid as it may cause injury to fingers.
15. Install the product base on this operating instruction. Otherwise, it may result in water leakage.
16. When moving or handling the product, please be careful as seat and lid may detach and cause injury.
17. Product may not be compatible with accessories available in market. It may cause damage to the product and injury.

PARTS IDENTIFICATION



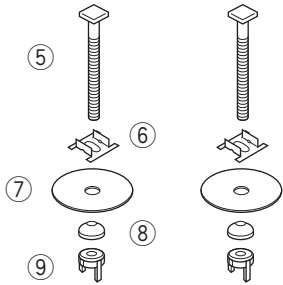
PARTS SUPPLIED FOR INSTALLATION

For water supply



Part Name	Qty
① Flexible hose	1
② Filter unit	1
③ Junction water plug	1
④ Packing C	2

For seat/lid installation



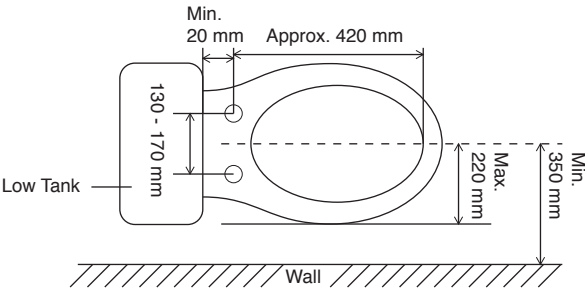
⑤ Bolt	2
⑥ Attachment plate	2
⑦ Packing B	2
⑧ Packing A	2
⑨ Nut	2

BEFORE INSTALLATION

 CAUTION

Before installation, below statement and condition must be taken into consideration.

- 1. Depending to the shape of the valve in toilet, there will be additional plumbing work.
- 2. The usable water supply pressure range is 30 to 735kPa (0.3 - 7.5kgf/cm²).
- 3. Close the main water supply valve.
- 4. When removing the unit from package, some water may be found inside. This is normal as the unit is tested during the manufacturing process.
- 5. This unit was manufactured primarily for household use. For commercial use, please contact your dealer.
- 6. This main unit will be installed to the toilet bowl having a bolt-hole separation of between 130 - 170mm.



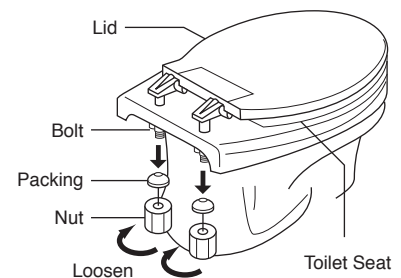
HOW TO INSTALL

①

Remove the existing toilet seat and lid.

1. By using a wrench or other tool, release the nuts on both side of the toilet bowl.
2. Remove the toilet seat and lid.

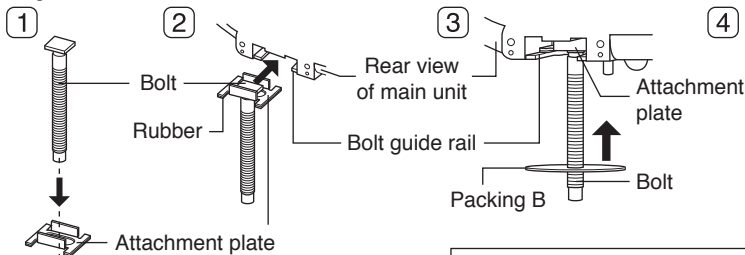
NOTE: Illustration may vary from actual parts depending on model or type used.



②

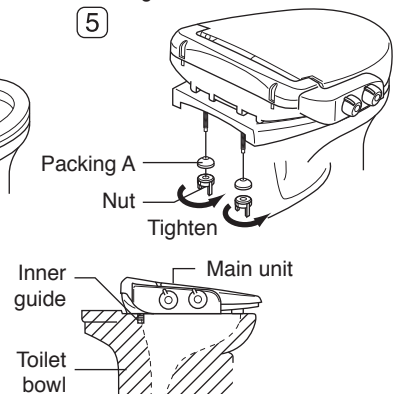
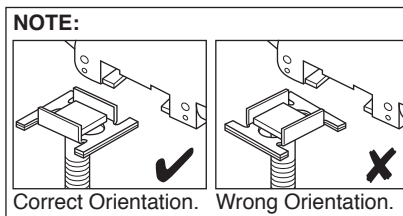
Place the main unit

1. Slide the bolts into attachment plates.
2. Slide bolts and attachment plate into guide rail on bottom side of main unit.
3. Slide packing B into the bolts until it touch the main unit.
4. Slide the main unit into toilet bowl holes.
5. Adjust the front end of main unit to toilet bowl. Slide packing A and nuts into the bolts and tighten in direction shown.



CAUTION

Ensure the rubber of attachment plate is facing down during assembly, otherwise the Bidet Toilet Seat can not be fixed tightly.



NOTE: Be sure that the inner guide is not on the toilet bowl surface.

③

Connect Junction water plug (2 options)

Options A: Together with water gun

1. Take the water gun off from the valve.
2. Attach the junction water plug to the valve.
3. Attach the water gun to the junction water plug.
4. Attach the flexible hose to junction water plug as shown on the picture.
5. Attach filter unit to water supply inlet as shown on illustration. Push filter unit up firmly and hold it. Turn nut in anti-clockwise direction by using hand until it is tighten.
6. Attach the other end of the flexible hose to the filter unit. To prevent water leakage, tighten firmly the flexible hose's nut with a wrench or other tools.

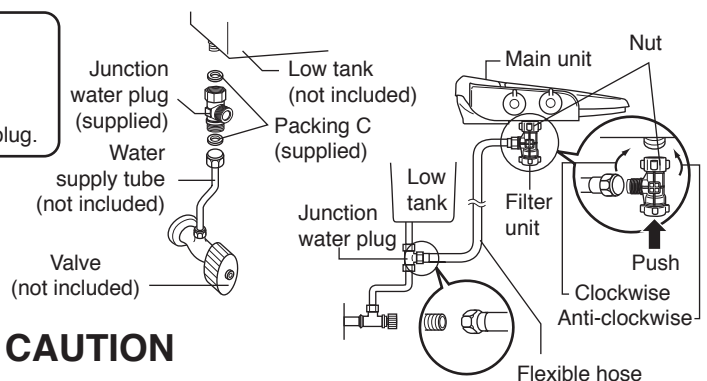
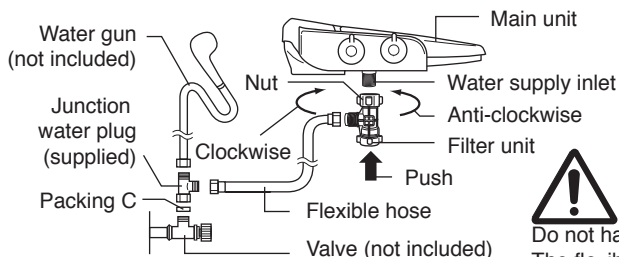
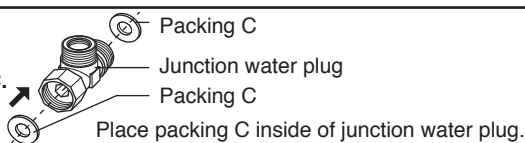
NOTE:

1. Align filter unit and water supply inlet correctly before tightening nut.
2. Avoid over tighten nut.

Options B: Together with low tank

1. Connect the junction water plug to low tank by referring the illustration.
2. Attach filter unit to water supply inlet as shown on illustration. Push filter unit up firmly and hold it. Turn nut in anti-clockwise direction by using hand until it is tighten.
3. Attach flexible hose to junction water plug as shown.
4. Attach the other end of flexible hose to the filter unit. To prevent water leakage, tighten firmly the flexible hose's nut with a wrench or other tools.

Method of Installing Packing C.



CAUTION

Do not hang object or exert force on flexible hose. The flexible hose and filter unit might be damaged.

TRIAL OPERATION (THIS OPERATION MUST BE PERFORMED FIRST AFTER INSTALLATION AND MAINTENANCE)

Water leakage check

1. Turn off both Family and Feminine water control knob and then cover the toilet bowl with a plastic sheet to prevent water from splashing.
2. Open the main water supply and the Family or Feminine water control knob.
3. Observe that no water is leaking from the water pipes, flexible hose and also the filter unit.
4. If water is leaking, close the Family or Feminine water control knob and the main water supply and fix the leakage.

Trial Operation

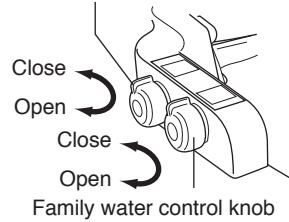
1. Turn off both Family and Feminine water control knob and then cover the toilet bowl with a plastic sheet to prevent water from splashing.
2. Turn the Family or Feminine control knob to check the water flow from the nozzle.
3. Maintenance or initial installation of filter unit may cause air trapped in the system. It may cause sudden spurts out of nozzle spray.

HOW TO USE

Family wash and Feminine wash

1. Sit down on the seat.
2. For Family wash (or Feminine wash), turn slowly the Family water control knob (or Feminine water control knob) to maximum in order to obtain full washing performance or adjust the water volume according to your need.
3. To stop washing, turn the Family or Feminine water control knob back to [CLOSE].

Feminine water control knob



CAUTION

1. Be sure to turn knob to [CLOSE] position before standing up. If you stand up without closing the knob, water will spray out from the toilet bowl.
2. If the low tank is flushed during washing, the water volume from nozzle will be weakened temporarily.

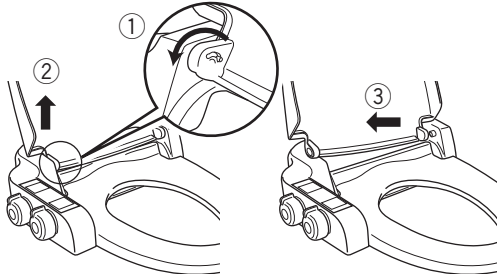
MAINTENANCE (REFER TO TRIAL OPERATION AFTER EACH MAINTENANCE)

Cleaning of the main unit

1. Use soft moistened cloth with water for cleaning. For stubborn stain, use mild detergent diluted with water.
2. The lid and seat can be removed for cleaning. (refer to diagram as below)

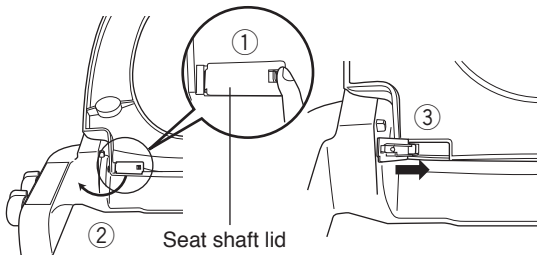
Remove the lid

- Step 1 : Turn the notch according to the direction.
- Step 2 : Slightly move the lid towards front (in 90° standing position) and pull upwards.
- Step 3 : Detach the lid in the direction as shown.



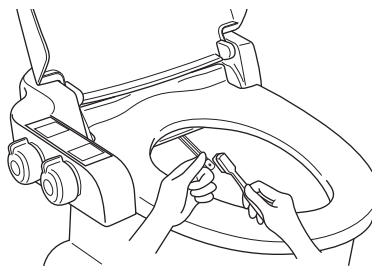
Remove the seat

- Step 1 : Push the lock of the seat shaft lid to the left.
- Step 2 : At the same time, pull the seat shaft lid towards you.
- Step 3 : Pull out the seat shaft lid to the right and detach the seat.



Cleaning of nozzles

1. Pull the nozzle out gently by hand and clean it with a toothbrush.
2. If the holes of nozzle are clogged, brush it harder with a tooth brush to clean it and rinse it with water until the clogged area is washed away.
3. If the hole(s) of nozzles is still clogged, please contact Panasonic Authorized Service Center.

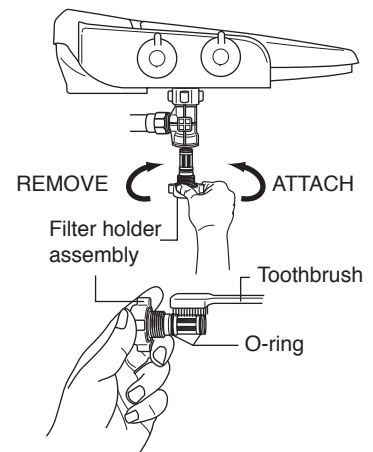


WARNING

If unnecessary, do not remove the nozzle head. It might cause harm to children if swallowed.

Cleaning of filter unit

1. Turn off main water supply.
2. Remove filter holder assembly from filter unit by turning it clockwise direction as shown below until it is unscrewed then pull the filter holder downwards.
3. Wash filter net with water to remove trapped dirt. If necessary, clean with toothbrush.
4. Reattach filter holder assembly to filter unit by turning it anti-clockwise. Turn it accordingly until the filter holder is tightened fully.
5. Turn on main water supply.



CAUTION

When replacing filter holder assembly, be careful not to damage the O-ring and not to remove the O-ring from the original position.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Point to be checked	Action
No water is coming out from the nozzle	• Check if the valve is open. • Check if the water pressure is low.	• Open valve to release water supply. • Ensure water pressure is at least 30kPa or 0.3kgf/cm²
Weak water force	• Check if the filter unit is clogged. • Check if the water nozzle is stained or clogged. • Check if the flexible hose is bent sharply. • Check whether Family and Feminine knob is open simultaneously.	• Refer to "Cleaning of filter unit" on page 5. • Refer to "Cleaning of nozzle" on page 5. • Rearrange flexible hose to eliminate sharp bend. • Close either one of the knobs. Use one knob only at a time.

SPECIFICATIONS

Water supply pressure: 30 to 735kPa (0.3 - 7.5kgf/cm²)

Nozzle:

Family: Wide rinsing

Feminine: 5 holes

Water supply:

Filteration: By filter unit

Counter Flow: Vacuum Breaker

Installation Pitch: 130 - 170mm

Dimensions (W x H x D): 495 x 143 x 515 mm

Weight: 3.0kg



- Ag⁺ion interact with a wide range of microorganism to restrain their growth and infectivity.
- Antibacterial Material - Family and Feminine Control Knob, Seat, Family and Feminine Water Nozzle.
- Antibacterial properties is certified by Japan Synthetic Textile Inspection Institute Foundation (JSTIIF).
- Under standard JIS Z 2801, antibacterial material is effective against *Escherichia coli* and *Staphylococcus aureus*.

KANDUNGAN

	Muka surat
LANGKAH-LANGKAH KESELAMATAN.....	6
AMARAN	6
PERINGATAN	6
Pengenalan Bahagian.....	7
Bahagian yang Dibeekalkan untuk Pemasangan.....	7
Sebelum Pemasangan.....	7
Cara Memasang	8
Operasi Percubaan.....	8
Cara Menggunakan.....	9
Penyelenggaraan.....	9
Cara-cara Memperbaiki.....	9
Spesifikasi	9

LANGKAH-LANGKAH KESELAMATAN

Untuk mengelakkan sebarang bahaya kepada pengguna produk ini dan merosakkan harta benda, pastikan langkah-langkah keselamatan ini dipatuhi seperti di bawah.



AMARAN

Petunjuk ini adalah amaran bahawa kematian atau kecederaan parah boleh berlaku jikalau berlaku kesalahan penggunaan perkakas ini.



AMARAN

1. Jangan menggunakan beg plastik dalam buaian, kereta bayi atau kawasan mainan kanak-kanak kerana ia boleh mengakibatkan kesesakan nafas bayi dan kanak-kanak.



PERINGATAN

Tanda ini memberi peringatan berkenaan kecederaan atau kerosakan harta benda yang akan berlaku jika penyalahgunaan peralatan ini.

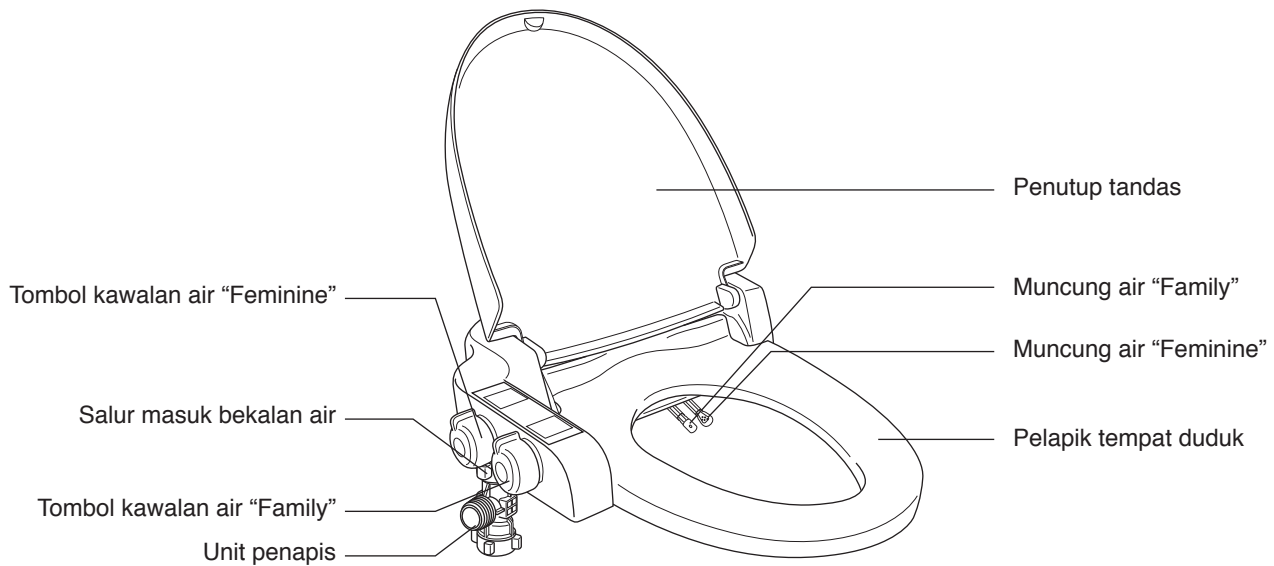


PERINGATAN

Untuk mengelakkan kecederaan diri dan/atau produk tidak berfungsi, sila patuhi peringatan berikut.

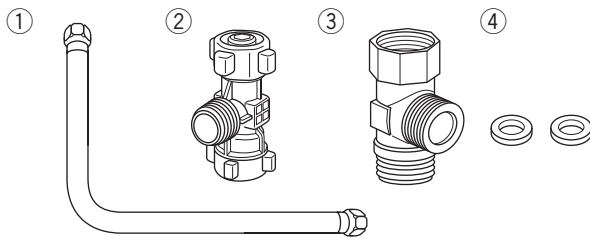
1. Jangan hempas penutup tandas dengan kuat. Penutupnya mungkin retak.
2. Jangan pijak penutup tandas atau duduk di atasnya, kerana ia tidak direka bentuk untuk menyokong berat badan pengguna. Penutupnya mungkin retak.
3. Jangan gunakan penutup tandas sebagai penyangkutan. Penutupnya mungkin retak.
4. Jangan sandar pada panel kawalan. Tindakan itu mungkin menyebabkan panel kawalan pecah atau bengkok.
5. Jangan dedahkan peralatan secara terus kepada cahaya matahari, kerana ia mungkin menyebabkan plastik berubah warna.
6. Jangan tolak atau tarik hos fleksibel, jika tidak ia mungkin menyebabkan kebocoran air.
7. Jangan kenakan daya berlebihan pada muncung pancuran dan unit penapis. Ia mungkin menyebabkan kebocoran air.
8. Muncung pancuran diperbuat daripada plastik. Semasa membersihkan, lapkan dengan kain lembap. Jangan gunakan pembersih, bahan cuci tandas atau pencair. Ini mungkin menyebabkan kemerosotan kualiti plastik.
9. Sambung pada bekalan air yang digunakan untuk kegunaan rumah. Jika tidak, ia mungkin mengakibatkan jangkitan pada saluran pundi kencing atau jangkitan kulit.
10. Jangan sekali-kali meleraikan produk, cuba mengubahsuai, atau membaikinya sendiri. Ia mungkin menyebabkan kerosakan produk dan pembatalan jaminan produk.
11. Jangan buat sebarang sambungan terus pada unit pancuran mandi elektrik. Produk ini tidak direka untuk menahan air panas. Jika sambungan dibuat, ia mungkin mengakibatkan kulit lecur.
12. Sambungkan produk kepada paip rumah sahaja, jika tidak ia mungkin menyebabkan penimbunan enapan dalam produk.
13. Jangan gunakan produk jika ia rosak atau pecah supaya kecederaan boleh dielakkan.
14. Berhati-hati semasa membuka/menutup penutup untuk mengelakkan kecederaan pada jari.
15. Pemasangan produk harus berpandukan buku panduan ini untuk mengelakkan kebocoran air.
16. Semasa memindah atau mengendalikan produk, sila berhati-hati supaya tidak dcederakan oleh penutup dan tempat duduk yang tertanggal.
17. Produk mungkin tidak sesuai dengan penggunaan aksesori di pasaran. Ia mungkin menyebabkan kerosakan produk dan kecederaan.

PENGENALAN BAHAGIAN



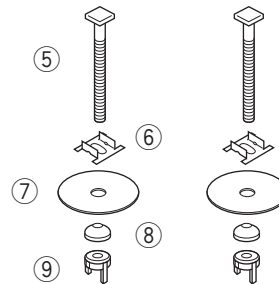
BAHAGIAN YANG DIBEKALKAN UNTUK PEMASANGAN

Untuk bekalan air



Nama Bahagian	Kuantiti
① Hos fleksibel	1
② Unit penapis	1
③ Plag air bercabang	1
④ Penyendat C	2

Untuk pemasangan tempat duduk/penutup



⑤ Bolt	2
⑥ Plat lampiran	2
⑦ Penyendat B	2
⑧ Penyendat A	2
⑨ Nat	2

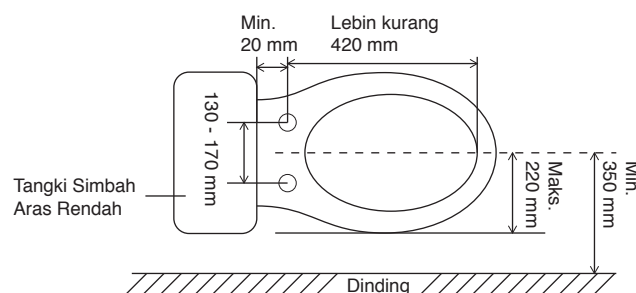
SEBELUM PEMASANGAN



PERINGATAN

Sebelum pemasangan, kenyataan dan keadaan di bawah perlulah diberi pertimbangan.

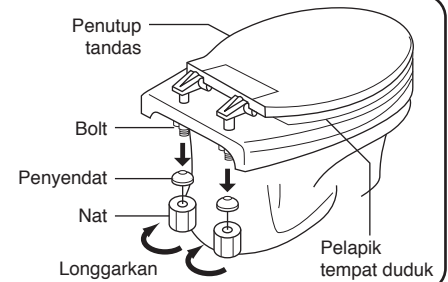
- Bergantung pada keadaan injap di dalam bilik tandas, mungkin akan terdapat kerja paip tambahan.
- Julat tekanan bekalan air yang boleh digunakan ialah 30 hingga 735kPa (0.3 - 7.5kgf/cm²).
- Tutup injap utama bekalan air.
- Unit ini telah dikilangkan terutamanya untuk kegunaan di rumah. Untuk kegunaan komersial, sila hubungi wakil penjual anda.
- Semasa mengeluarkan tandas duduk bidet dari bungkusan, anda mungkin menjumpai air di dalamnya. Ini disebabkan ianya diuji semasa proses pengeluaran.
- Unit utama ini akan dipasang pada mangkuk tandas yang mempunyai jarak lubang bolt antara 130 - 170mm.



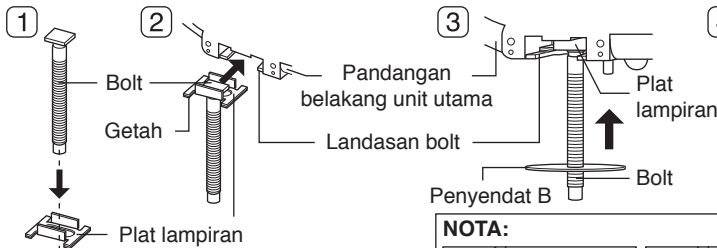
CARA MEMASANG

- ① Keluarkan pelapik tempat duduk dan penutup tandas yang sedia ada
1. Dengan menggunakan perengkuh atau alatan lain, buka nat di kedua-dua sisi mangkuk tandas.
 2. Keluarkan pelapik tempat duduk dan penutup tandas.

NOTA: Ilustrasi mangkuk tandas yang ditunjukkan mungkin berbeza dari yang sebenarnya. Ianya bergantung pada model atau jenis yang digunakan.

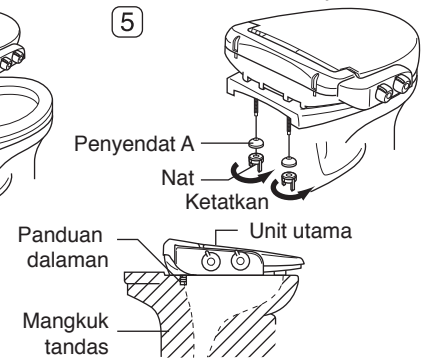
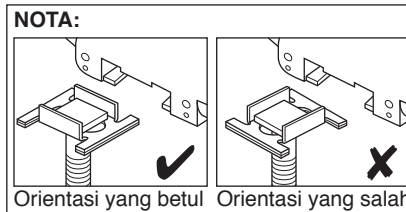


- ② Letakkan unit utama
1. Gelongsorkan bolt ke dalam plat lampiran.
 2. Gelongsorkan bolt dan plat lampiran ke dalam landasan bolt di bahagian bawah unit utama.
 3. Gelongsorkan penyendat B ke dalam bolt sehingga menyentuh unit utama.
 4. Gelongsorkan unit utama ke dalam lubang mangkuk tandas.
 5. Laraskan kedudukan bahagian dapan unit utama pada mangkuk tandas. Gelongsorkan penyendat A dan nat ke dalam bolt dan ketatkannya.



PERINGATAN

Pastikan getah pada plat lampiran menghalai ke bawah semasa pemasangan. Jika tidak, Tandas Duduk Bidet tidak dapat dipasang dengan ketat.



NOTA: Pastikan bahawa panduan dalaman bukan berada di atas mangkuk tandas.

- ③ Sambungkan plag air bercabang (2 pilihan)

Pilihan A: Dengan senapang air

1. Ambil senapang air dari injap penutup.
2. Pasang plag air bercabang pada injap penutup.
3. Pasang senapang air pada plag air bercabang.
4. Pasang hos fleksibel pada plag air bercabang seperti yang ditunjukkan dalam gambar.
5. Pasang unit penapis kepada saluran masukan air seperti ditunjukkan dalam gambar. Tolak Unit Penapis ke atas dan tahan seketika. Pusingkan nat mengikut arah lawan jam dengan tangan sehingga ketat.
6. Pasang hujung hos fleksibel yang satu lagi pada unit penapis. Untuk mengelakkan kebocoran air, ketatkan dengan rapi nat hos fleksibel menggunakan perengkuh atau alatan lain.

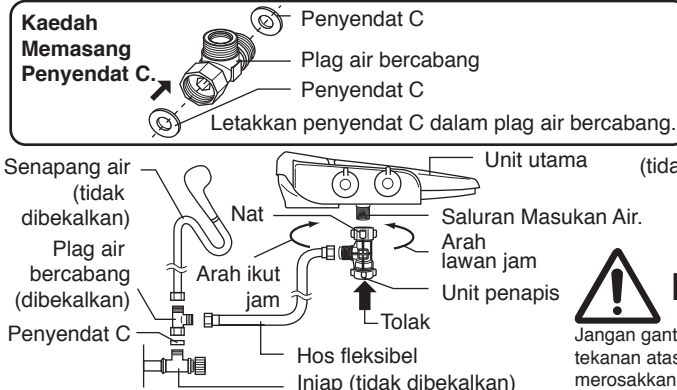
NOTA:

1. Laraskan Unit Penapis dan saluran masukan air sebelum mengetatkan.
2. Elakkan mengetatkan nat dengan keterlaluan.

Pilihan B: Dengan Tangki simbah aras rendah

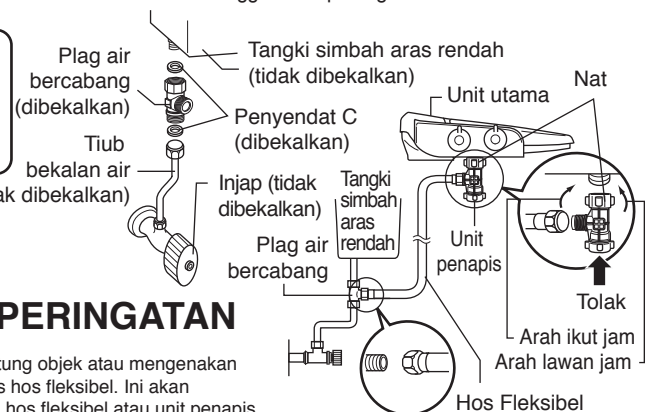
1. Sambungkan plag air bercabang pada tangki simbah aras rendah dengan merujuk pada gambar.
2. Pasang unit penapis kepada saluran masukan air seperti ditunjukkan dalam gambar. Tolak Unit Penapis ke atas dan tahan seketika. Pusingkan nat mengikut arah lawan jam dengan tangan sehingga ketat.
3. Pasangkan hos fleksibel pada plag air bercabang seperti yang ditunjukkan.
4. Pasangkan hujung satu lagi hos fleksibel pada unit penapis. Untuk mengelakkan kebocoran air, ketatkan dengan rapi nat pada hos fleksibel menggunakan perengkuh atau alatan lain.

Kaedah Memasang Penyendat C.



PERINGATAN

Jangan gantung objek atau mengenakan tekanan atas hos fleksibel. Ini akan merosakkan hos fleksibel atau unit penapis.



OPERASI PERCUBAAN (OPERASI INI HARUS DILAKUKAN DAHULU SELEPAS PEMASANGAN DAN PENYELENGGARAAN)

Pemeriksaan kebocoran air

1. Tutup tombol kawalan air "Family" dan "Feminine", kemudian tutup mangkuk tandas dengan helaian plastik untuk mengelakkan air daripada merecik.
2. Buka air untuk injap dan tombol kawalan air "Family" atau "Feminine".
3. Perhatikan bahawa tiada air yang bocor dari paip air, hos fleksibel dan juga unit penapis.
4. Jika terdapat kebocoran air, tutup tombol kawalan air "Family" atau "Feminine" dan injap dan sila cuba langkah-langkah pemasangan dari awal.

Operasi Percubaan

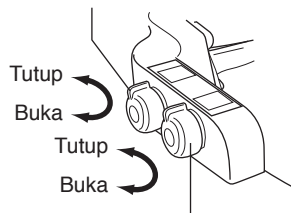
1. Tutup tombol kawalan air "Family" dan "Feminine", kemudian tutup mangkuk tandas dengan helaian plastik untuk mengelakkan air daripada merecik.
2. Pusing tombol kawalan air "Family" atau "Feminine" untuk memeriksa aliran air dari muncung.
3. Penyelenggaraan atau pemasangan pertama unit penapis boleh menyebabkan udara terperangkap di dalam sistem. Ini boleh menyebabkan muncung menyemburkan air dengan tiba-tiba pada setiap penggunaan kali pertama.

CARA MENGGUNAKAN

Basuhan "Family" dan basuhan "Feminine"

1. Duduk di atas tempat duduk tandas.
2. Untuk basuhan "Family" (atau basuhan "Feminine"), pusing perlahan-lahan tombol kawalan air "Family" (atau tombol kawalan air "Feminine") hingga takat maksimum untuk mendapatkan prestasi pembasuhan penuh atau anda boleh laraskan penggunaan air mengikut keperluan anda.
3. Untuk memberhentikan pembasuhan, pusing semula tombol kawalan air "Family" atau "Feminine" untuk menutup.

Tombol kawalan air "Feminine"



Tombol kawalan air "Family"



PERINGATAN

1. Pastikan pembasuhan dihentikan sebelum berdiri. Jika anda berdiri tanpa memberhentikan tombol, air akan menyembur keluar dari mangkuk tandas.
2. Jika tangki simbah aras rendah diguna semasa pembasuhan, isi padu air dari muncung akan berkurangan buat sementara.

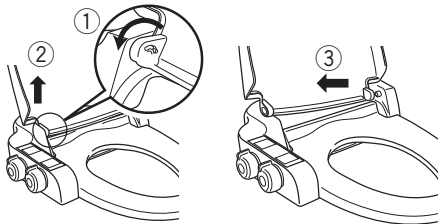
PENYELENGGARAAN (RUJUK KEPADA OPERASI PERCUBAAN SELEPAS PENYELENGGARAAN)

Membasuh unit utama

1. Gunakan kain lembut yang dibasahkan dengan air untuk pembersihan. Untuk kotoran degil, gunakan bahan pencuci neutral yang dicampurkan dengan air.
2. Penutup tandas dan pelapik tempat duduk boleh dikeluarkan untuk dibersihkan. (rujuk gambarajah seperti di bawah)

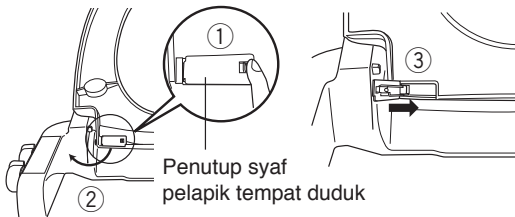
Keluarkan penutup

- Langkah 1 : Pusingkan takuk mengikut arahnya.
- Langkah 2 : Gerakkan penutup tandas sedikit ke arah hadapan (dalam kedudukan berdiri 90°) dan tarik ke atas.
- Langkah 3 : Tanggalkan penutup tandas mengikut arah yang ditunjukkan.



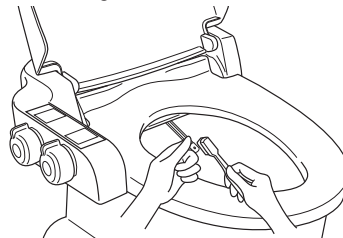
Keluarkan pelapik tempat duduk

- Langkah 1 : Tolak kunci penutup syaf tempat duduk ke kiri.
- Langkah 2 : Pada masa yang sama, tarik penutup syaf pelapik tempat duduk ke arah anda.
- Langkah 3 : Tarik keluar penutup syaf pelapik tempat duduk ke kanan dan tanggalkan tempat duduk.



Membasuh muncung

1. Tarik muncung keluar secara perlahan-lahan dengan tangan dan bersihkan dengan berus gigi.
2. Jika lubang muncung tersumbat, gosokkannya lebih kuat dengan berus gigi untuk membersihkannya dan bilas dengan air sehingga bahagian tersumbat dibersihkan.
3. Jika lubang muncung masih tersumbat, sila hubungi Pusat Servis Panasonic.

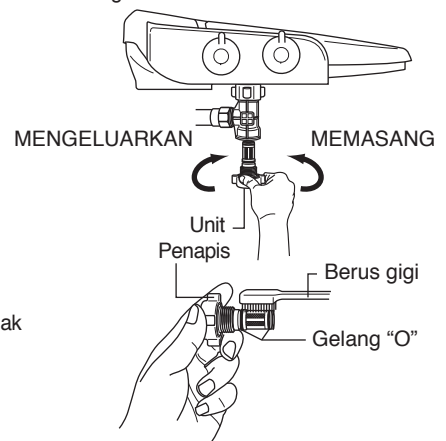


AMARAN

Jika tidak perlu, jangan menanggalkan kepala muncung. Ia mungkin membahayakan kanak-kanak jika tertelan.

Membasuh unit penapis

1. Tutup bekalan air utama.
2. Keluarkan kelengkapan pemegang penapis dengan memusingnya mengikut arah jam sehingga skrunya terbuka sepenuhnya dan tarik pemegang penapis ke arah bawah.
3. Basuh jaring penapis dengan air untuk mengeluarkan kotoran yang terperangkap. Jika perlu, bersihkan dengan berus gigi.
4. Pasang semula pemegang penapis pada unit penapis dengan memusingnya mengikut arah lawan jam. Pusing sewajarnya sehingga pemegang penapis sudah ketat.
5. Pasang bekalan air utama.



PERINGATAN

Apabila memasang pemegang penapis, berhati-hati agar tidak merosakkan gelang "O" dan tidak menukar posisi gelang "O" dari kedudukan asalnya.

CARA-CARA MEMPERBAIKI

Simptom	Fakta untuk dipastikan	Tindakan
Tiada air yang keluar dari muncung	• Periksa sama ada injap dibuka. • Periksa sama ada tekanan air adalah rendah.	• Buka injap untuk mendapat pengaliran air. • Pastikan tekanan air sekurang-kurangnya 30kPa atau 0.3kgf/cm².
Daya air yang lemah	• Periksa sama ada unit penapis tersumbat. • Periksa sama ada muncung air kotor atau tersumbat. • Periksa sama ada hos fleksibel terbelit. • Periksa sama ada tombol kawalan air "Family" dan "Feminine" dibuka pada masa yang sama.	• Sila rujuk kepada "Membasuh unit penapis" pada muka surat 9. • Sila rujuk kepada "Membasuh muncung" pada muka surat 9. • Aturkan hos fleksibel supaya ianya tidak terbelit. • Tutup salah satu tombol kawalan air. Hanya gunakan satu tombol kawalan air setiap kali.

SPESIFIKASI

Tekanan bekalan air: 30 hingga 735kPa (0.3 - 7.5kgf/cm²)

Muncung:

Keluarga: Pembilasan lebar

Feminin: 5 lubang

Bekalan air:

Penapisan: Dengan unit penapis

Aliran Lawan: Pemecah Vakum

Jarak Pemasangan: 130 - 170mm

Dimensi (L x T x D): 495 X 143 x 515 mm

Berat: 3.0kg



- Ion Ag⁺ berinteraksi dengan pelbagai jenis mikroorganisme untuk menahan penumbuhannya dan mengurangkan keupayaan berjangkit.
- Bahagian antibakteria - Tombol kawalan air "Family" dan "Feminine", Pelapik tempat duduk, kepala muncung "Family" dan "Feminine".
- Sifat antibakteria dijamin oleh "Japan Synthetic Textile Inspection Institute Foundation" (JSTIIF).
- Di bawah standard JIS Z 2801, bahagian antibakteria berkesan terhadap "Escherichia coli" dan "Staphylococcus aureus".

目录

	页次
安全注意事项.....	10
警告.....	10
注意.....	10
零件名称.....	11
安装配件供应.....	11
安装之前.....	11
安装方法.....	12
试运作.....	12
使用方法.....	13
维修.....	13
故障修理.....	13
规格.....	13

安全注意事项

为了防止对使用者或他人造成危害，或损坏财产，请务必遵守下面说明的事项。



警告

此符号警示不正确之操作方式将引起死亡或严重受伤。



警告

1. 不可使用塑胶袋在婴儿床、婴儿推车、或游戏围栏，因为这将会导致婴儿和儿童窒息。



注意

此符号警示不正确之操作方式将导致身体受伤或财物毁坏。

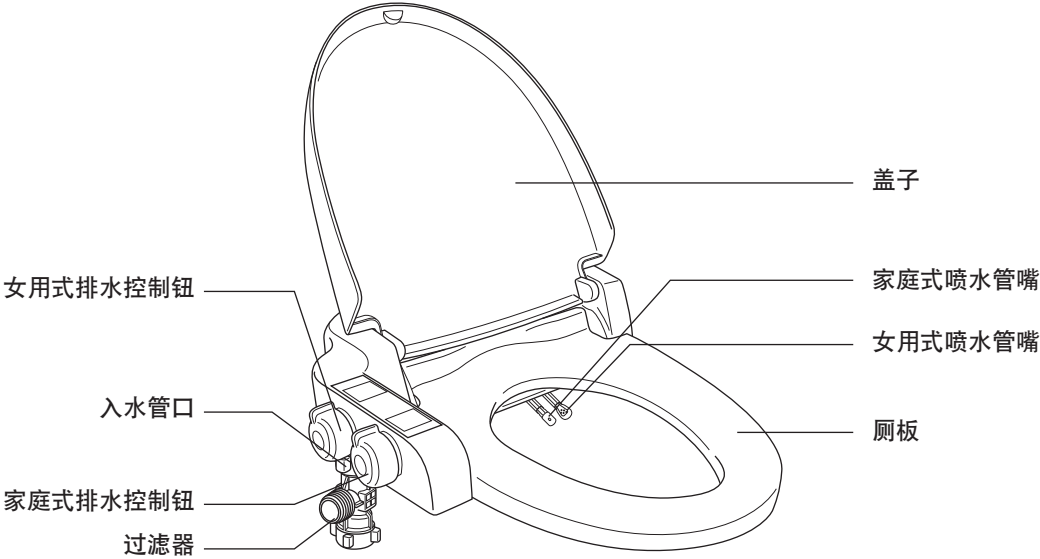


注意

请小心留意以下事件，以免造成人身受伤和/或产品故障。

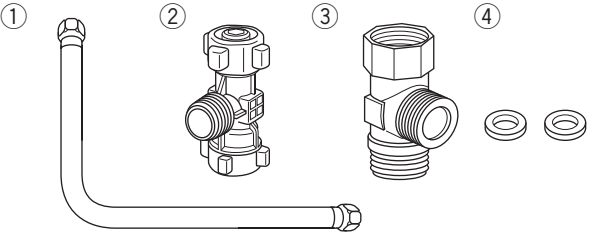
1. 请勿大力关上盖子，因为这会导致盖子破裂。
2. 请勿踩在或是坐在盖子上，因为盖子的设计无法承受使用者的体重。这会导致盖子破裂。
3. 请勿将盖子当靠背用，因为这会导致盖子破裂。
4. 请勿靠在控制板上，因为这会导致控制板破裂或歪曲。
5. 请勿让设备受到阳光直晒，因为这会导致塑胶变色。
6. 请勿推或拉软管，因为这将会导致漏水。
7. 请勿大力强压喷水管嘴和过滤器，这会导致漏水。
8. 水管嘴是塑胶制，可用湿布抹拭清理。请勿使用清洁剂、厕所洗洁剂或稀释剂（天那水）清洗。这会导致塑胶零件质量恶化。
9. 请将接管与家用水供连接，否则会引起泌尿道感染或皮肤感染。
10. 请勿自行拆除、尝试更改或修理产品。这会导致产品损坏和保修无效。
11. 请勿与家用热水器直接连接。此产品的设计无法承受热水。如果连接了，它可能会导致烫伤。
12. 请只连接家庭使用的水。因为这将导致沉积物沉淀在产品内。
13. 请勿使用这产品，如果发现任何损坏或破碎。
14. 请小心开关盖子，因为这可能造成手指的伤害。
15. 请跟随安装说明书来安装产品。否则，这可能导致产品漏水。
16. 请小心移动或处理产品，以免厕板或盖子意外脱离而导致身体上的伤害。
17. 本产品或许不能与市场上的配件共用。这会破坏本产品或造成使用者受伤。

零件名称



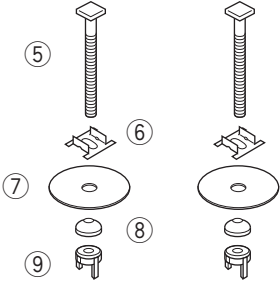
安装配件供应

水供用途



部品名字	数量
① 软管	1
② 过滤器	1
③ 分接水管	1
④ 填垫 C	2

厕板/盖子安装用途



⑤ 螺栓	2
⑥ 连接板	2
⑦ 填垫 B	2
⑧ 填垫 A	2
⑨ 螺帽	2

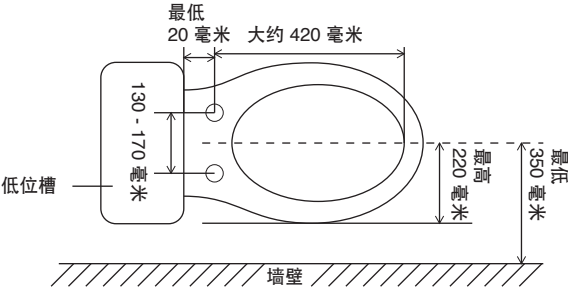
安装之前



注意

安装前，请先慎重考虑以下说明和情况。

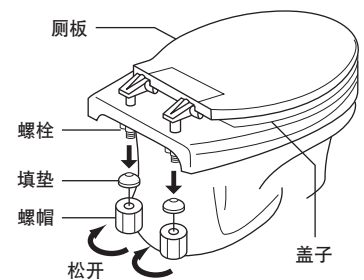
1. 视厕所内的形状而定，可能需要进行额外水管装置工作。
2. 适用的水供水压范围是30至735kPa (0.3 - 7.5kgf/cm²)。
3. 将水供主流阀关上。
4. 此设备主要是供家中使用而制。欲做商业用途者，请联络代理商。
5. 从包装取出冲洗便座时，里面可能找到一些水。这是因为它在制造过程中测试过。
6. 此设备必须安装在螺栓孔间隔介于130 - 170毫米之间的瓷马桶上。



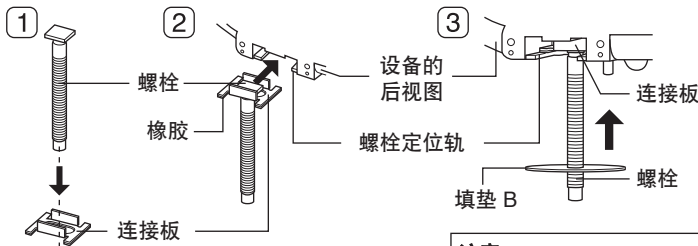
安装方法

- ① 拆除现有厕板和盖子。
1. 使用扳钳或其他工具将马桶两旁的螺帽松开。
 2. 把厕板和盖子拆除。

注意：插图与实际部件可能有所不同。

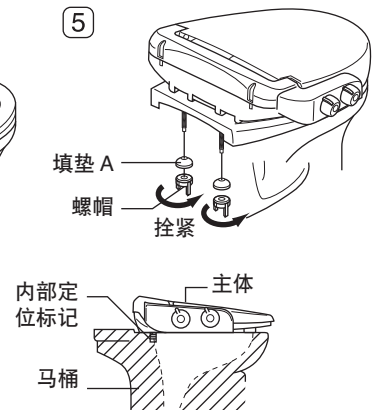
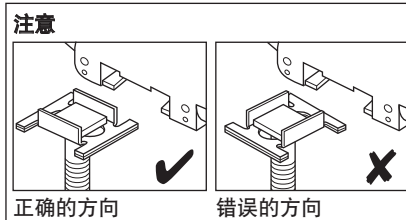


- ② 置放设备
1. 将螺栓滑进连接板。
 2. 将螺栓和连接板嵌进设备底部的螺栓定位轨。
 3. 将填垫B滑进螺栓直到主体。
 4. 将两把螺栓和填垫B插入马桶的螺孔中。
 5. 将设备的前端位置与马桶调整好。将填垫A和螺帽滑进螺栓然后拧紧。



注意

确保橡胶的一面朝下。
否则无法把此冲洗便座稳固地按装。



注意：确保内部定位标记不在马桶面上。

- ③ 连接分接水管（2种选择）
- 选择A与喷水器连接
1. 将喷水器拆离。
 2. 将分接水管安装上。
 3. 将喷水器连接在分接水管上。
 4. 按照图示，将软管连接在分接水管上。
 5. 将过滤器按图示与主体连接。将过滤器推上顶端再按着。
 6. 将软管的另一端与过滤器连接。
- 用扳钳或其他工具将软管的螺帽拧紧，以免漏水。

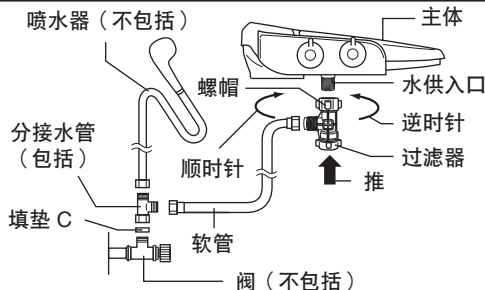
注意：

1. 扭紧螺帽前须正确对齐过滤器于水供入口。
2. 别过度扭紧螺帽。

选择B与低位槽连接

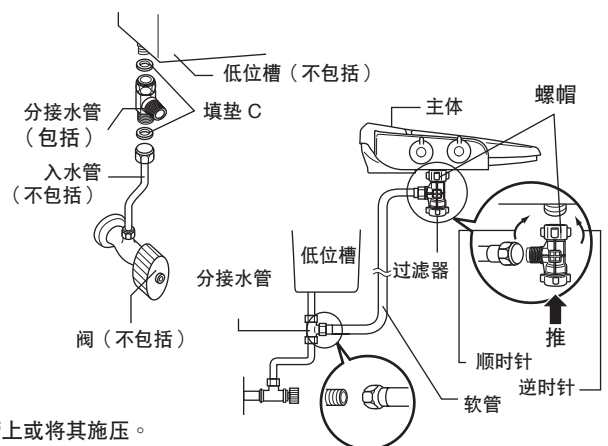
1. 参考图示，将分接水管与低位槽连接。
 2. 将过滤器按图示与主体连接。将过滤器推上顶端再按着。再用手把螺帽向逆时针转紧。
 3. 按图中所示，将软管与分接水管连接。
 4. 将软管的另一端与过滤器连接。
- 用扳钳或其他工具将软管的螺帽拧紧，以免漏水。

安装填垫C的方法。



注意

请勿将物件挂在软管上或将其施压。
这将会损坏软管或过滤器。



试运作（这操作项目必须在产品安装和维修后进行）

检查漏水

1. 将家庭式和女用式排水控制钮关紧，然后用塑胶片将马桶盖上以防防水花飞溅。
2. 打开阀和家庭式或女用式排水控制钮的水流。
3. 留意水管、软管以及过滤器是否有出现漏水。
4. 如果漏水，关上家庭式或女用式排水控制钮和阀，然后重新修复渗漏。

试运作

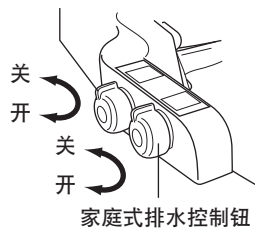
1. 将家庭式和女用式排水控制钮关紧，然后用塑胶片将马桶盖上以防防水花飞溅。
2. 扭开家庭式或女用式控制钮，以检查管嘴的水流。
3. 进行维护工作或首次安装过滤器时可能会导致空气滞留在系统中。这可能会导致喷嘴在每次开始使用时突然喷水。

使用方法

家庭式和女用式清洗

1. 坐在厕板上。
2. 欲进行家庭式清洗（或女用式清洗），慢慢将家庭式排水控制钮（或女用式排水控制钮）开启至末，以获得全面清洗功能，您也可以根据需要调整水量。
3. 欲停止清洗，将家庭式或女用式排水控制钮旋至关闭。

女用式排水控制钮



警告

1. 在起身之前，应确保已完全关闭制钮。如果您在起身之前没有停止控制钮的话，水将从马桶中喷射出来。
2. 清洗时，低位槽抽水可能会使管嘴水量暂时减弱。

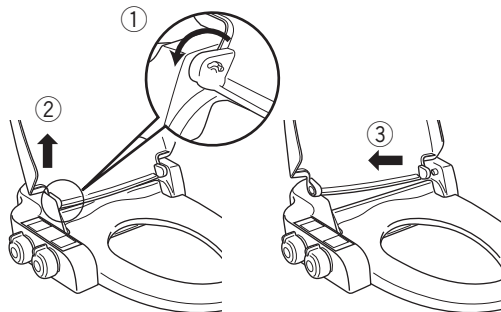
维修（维修后请参考试运作）

清洗设备

1. 用潮湿的软布清洗。可用中性清洁剂调水后清除顽固污迹。
2. 盖子和厕板可拆除清洗（请参阅以下图示）。

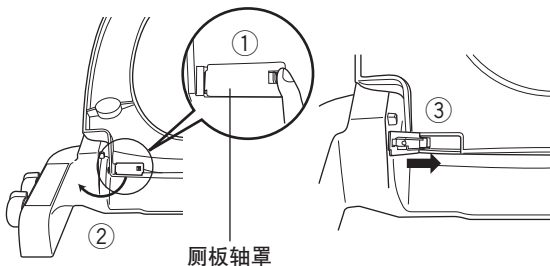
拆除盖子

- 第一步：将凹扣按所示方向扭转。
- 第二步：将盖子（处于90°竖立位置）稍微向前方移动，然后向上拉。
- 第三步：按所示拆开盖子。



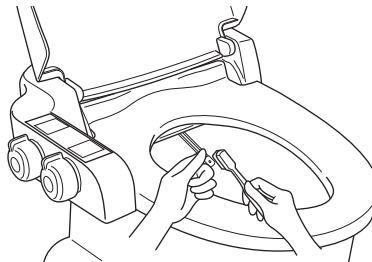
拆除厕板

- 第一步：将厕板轴罩的锁往左按。
- 第二步：同时，将厕板轴罩朝你的方向拉。
- 第三步：将厕板轴罩往右拉出，然后拆离厕板。



清洗管嘴

1. 用手将管嘴轻轻拉出，然后用牙刷清洗。
2. 如果管嘴阻塞，请用牙刷稍微用力刷洗，然后用水冲洗至阻塞物完全被冲走。
3. 如果管嘴仍被阻塞，请联系 Panasonic 授权的维修中心。

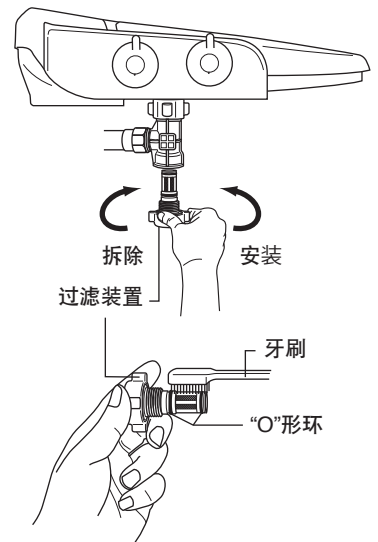


警告

如没必要，请别把管嘴头拔出。
小孩会误把管嘴头吞下而造成伤害。

清洗过滤器

1. 关闭主要水源。
2. 将过滤装置按顺时针方向旋转直到完全旋开为止，然后将过滤装置往下拉。
3. 用水将滤网的积垢冲洗掉。必要时用牙刷清洗。
4. 将过滤装置按逆时针方向旋转以重新与过滤器装妥。将过滤装置旋紧。
5. 打开主要水源。



注意

当将过滤装置按装回原位时，小心切勿损坏“O”形环，并勿移动“O”形环。

故障修理

征兆	应检查事件	行动
管嘴无法出水	• 检查阀是否已打开。 • 检查水压是否太低。	• 把阀打开。 • 检查水压至少有 30kPa 或 0.3kgf/cm²。
喷水器水势弱小	• 检查滤器是否阻塞。 • 检查喷水器管嘴是否污或阻塞。 • 检查软管是否过度扭折。 • 检查家庭式和女用式排水控制钮是否同时开着。	• 请参考在第13页的“清洗过滤器”的说明。 • 请参考在第13页的“清洗管嘴”的说明。 • 把软管摆好以免过度扭折。 • 关闭其中一个排水控制钮。

规格

水供水压：30至735kPa (0.3 - 7.5kgf/cm²)

管嘴：

家庭式：宽范围冲洗
女用式：五孔

水供：

过滤法：过滤器
反向流：真空断路器

安装螺距：130 - 170毫米

体积（宽度x高度x深度）：495 x 143 x 515毫米

重量：3.0公斤



- Ag⁺离子与广泛的微生物互相作用以限制它们的成长和传染性。
- 抗菌材料 — 家庭式和女用式排水控制钮，厕板，家庭式和女用式喷水管嘴。
- 这设备的抗菌性能受到“Japan Synthetic Textile Inspection Institute Foundation” (JSTIIF) 的认证。
- 在JIS Z 2801标准下，抗菌材料是有效抵抗“Escherichia coli”和“Staphylococcus aureus”。

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad. (6100-K)

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
(<http://panasonic.net/>)

TERMS AND CONDITIONS OF WARRANTY

Thank you for purchasing our product. We guarantee the provision of free service for Panasonic product for a period of 12 months subjected to the terms and conditions listed below:

- 1 This warranty applies to each new product purchased for domestic use in Malaysia from Panasonic authorized dealers and supplied by Panasonic Malaysia Sdn Bhd.
- 2 This warranty covers services by Panasonic Malaysia Sdn Bhd or by our Panasonic Authorized Service Dealer.
- 3 This warranty covers any manufacturing defects and defects arising from normal usage within the warranty period. The company or its authorized service dealers will at its option and without charge, repair or replace the defective components or parts of the products. Any parts replaced under this warranty shall become the property of Panasonic Malaysia Sdn Bhd.
- 4 This warranty card is not replaced in the event of loss.

Please note: You are required to present the warranty card together with the purchase receipt for your free warranty service, falling which the company or its authorized service dealer reserves the right to decline any warranty claim.

What is not covered in this warranty:

- 1 Defect caused by the attack of household pests, fire, lightning, natural disaster, flood, pollution, abnormal voltage or usage of generator.
- 2 Product damaged due to tampering, altered or repaired by unauthorised person, misuse, negligence, riots or accident.
- 3 Product damaged due to commercial usage (Warranty covers all products for domestic usage only).

PLEASE REFER TO THE CONDITIONAL WARRANTY OF SELECTED PRODUCTS STATED BELOW:

- 1 Accessories: No warranty on all accessories packaged with Panasonic products.
- 2 VCR / VCP: Only one replacement of Video Head within warranty period upon confirmation of fault. Subsequent charged accordingly.
- 3 DVD /VCD Player: Only one replacement of Optical Pick-up Head within warranty period upon confirmation of fault. Subsequent replacement will be charged accordingly.
- 4 Washing Machine: Two years warranty for Printed Circuit Board (PCB) only.
- 5 Refrigerator: Five years warranty of compressor only (exclusive of regasing, service and transportation charges).
- 6 Range Hood: No warranty for bulb.

Caution: Customers are advised to install adequate lightning protection devices for their equipment. Should you need further assistance and information, please contact your dealer.

SYARAT-SYARAT JAMINAN PERKHIDMATAN

Terima kasih kerana telah membeli produk kami. Kami menjamin akan memberikan servis percuma bagi produk Panasonic selama 12 bulan dengan syarat-syarat berikut:

- 1 Jaminan ini layak untuk produk baru yang dibeli daripada wakil penjual sah kami untuk kegunaan domestik di Malaysia. Sumber produk mestilah daripada edaran Panasonic Malaysia Sdn Bhd.
- 2 Jaminan ini meliputi servis yang diberikan oleh Panasonic Malaysia Sdn Bhd atau dari Pusat Servis Panasonic kami yang bertauliah.
- 3 Jaminan ini meliputi sebarang kerosakan dari segi pembuatan, dan juga kerosakan yang berlaku berpunca daripada kegunaan biasa semasa tempoh jaminan. Panasonic Malaysia Sdn Bhd atau wakil servis bertauliah kami akan memperbaiki atau memperbaharui alat ganti dengan percuma ke atas produk anda apabila disahkan rosak. Setiap bahagian yang diganti akan menjadi milik Panasonic Malaysia Sdn Bhd.
- 4 Kad jaminan ini tidak akan diganti jika hilang.

Perhatian: Anda dikehendaki mengemukakan kad jaminan ini bersama resit pembelian untuk mendapatkan servis percuma kami. Panasonic Malaysia Sdn Bhd atau wakil servis bertauliah kami berhak menolak sebarang jaminan jika anda gagal berbuat demikian.

Perkara yang tidak termasuk di dalam jaminan ini:

- 1 Kerosakan yang berlaku akibat serangan serangga perosak, kebakaran, kilat, bencana alam, pencemaran, kekuatan voltan atau kegunaan generator.
- 2 Kerosakan yang berlaku akibat diubahsuai, diperbaiki oleh orang yang tidak diiktiraf, penyalahgunaan, kecuai, rusuhan atau kemalangan.
- 3 Kerosakan yang berlaku akibat kegunaan komersial/perniagaan (Jaminan adalah untuk kegunaan domestik sahaja).

SILA RUJUK KATEGORI PRODUK YANG MEMPUNYAI JAMINAN YANG BERASINGAN SEPERTI BERIKUT:

- 1 Aksesori: Tiada jaminan keatas semua aksesori yang dilengkapi bersama produk Panasonic.
- 2 VCR/VCP: Video Head akan diganti sekali sahaja dalam tempoh jaminan apabila disahkan rosak. Bayaran akan dikenakan untuk penggantian berikutnya.
- 3 DVD/VCD: Optical Pick-up Head akan diganti sekali sahaja dalam tempoh jaminan apabila disahkan rosak. Bayaran akan dikenakan untuk penggantian berikutnya.
- 4 Mesin Basuh : Dua tahun jaminan ke atas Papan Litar Bercetak (PCB) sahaja.
- 5 Peti Sejuk : Lima tahun jaminan ke atas pemampat (compressor) sahaja (tidak termasuk caj servis, gas pendingin dan pengangkutan).
- 6 Range Hood: Tiada jaminan keatas mentol.

Perhatian: Pengguna dinasihatkan memasang alat penghalang kilat keatas produk mereka. Untuk keterangan lanjut sila hubungi wakil penjual anda.

WARRANTY CARD



Main Service Centre

Panasonic Malaysia Sdn Bhd (26975-W)
Lot 1, Persiaran Budiman, Seksyen 23,
40300 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia
www.panasonic.com.my

Customer Care Centre

Tel: 03-55437600 Fax: 03-55495606
email: ccc@my.panasonic.com

Note: Addresses and contacts are last updated
in October year 2009.

Selangor/Kuala Lumpur

Lot 1, Persiaran Budiman, Seksyen 23,
40300 Shah Alam, Selangor
Tel: 03-55437600 Fax: 03-55495606

Negeri Sembilan

Lian Seng Courts, Chamber D
275 Jalan Haruan 1
Oakland Industrial Park,
70200 Seremban, Negeri Sembilan
Tel: 06-7621833 Fax: 06-7633797

Pulau Pinang/Kedah/Perlis

188K, Sungai Tiram
Jalan Sultan Azlan Shah
11900 Bayan Lepas, Pulau Pinang
Tel: 04-6424070/1 Fax: 04-6428411

Melaka

No. 357-C & 357-C/1, Peringgit Centre
Taman Peringgit Jaya
75400 Melaka
Tel: 06-2841168/06-2843168
Fax: 06-2847168

Pahang

No.1, Jalan 1M 14/5
Bandar Indera Mahkota
25700 Kuantan, Pahang
Tel: 09-5737898 Fax: 09-5738898

Perak

No. 20, Jalan Medan Ipoh 3
Bandar Baru Medan Ipoh
31400 Ipoh, Perak.
Tel: 05-5476633 Fax: 05-5473396

Johor

2, 2A, 2B, Jalan Impian Emas 7
81300 Skudai, Johor Bahru.
Tel: 07-5543531/07-5583561
Fax: 07-5573506

Service enquiries only Untuk pertanyaan sahaja

Sarawak

Lot 3293, Jalan Kwong Lee Bank
Lorong Sebor, 93450 Kuching
Tel: 082-336126/336326
Fax: 082-482660

Kelantan

Lot 1854, Paya Bemban, Jalan Hospital
15400 Kota Bahru, Kelantan
Tel: 09-7481578 Fax: 09-7446520

Sabah

Lot 2, Jalan Kilang, Sedco Ind. Estate
Kelombong, 88450 Kota Kinabalu, Sabah
Tel: 088-428713 Fax: 088-437543

PLEASE ENSURE THAT THIS SECTION IS COMPLETED / SILA PASTIKAN BAHAGIAN INI DIISI SEPENUHNYA

Product / Produk		Date of Purchase/Tarikh Pembelian
Model		
Serial No / No Siri		Date Tarikh Month Bulan Year Tahun (To be completed by dealer)
Customer's Name / Nama Pengguna		
Identity Card (IC) No / No Kad Pengenalan		
Address / Alamat		
Email Address / Alamat E-mel		